

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



d-mute *ONE*

Elektronický obojek proti štěkání

Elektronisches Anti-Bell-Halsband

Electronic no bark collar

Collar antiladridos electrónico

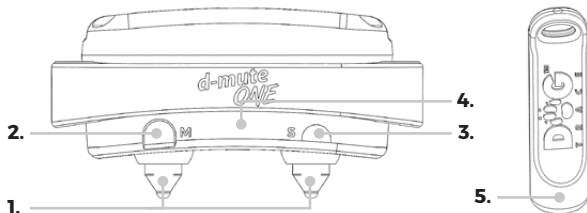
Collier électronique anti-aboiement

Elektronikus ugatásgátló nyakörv

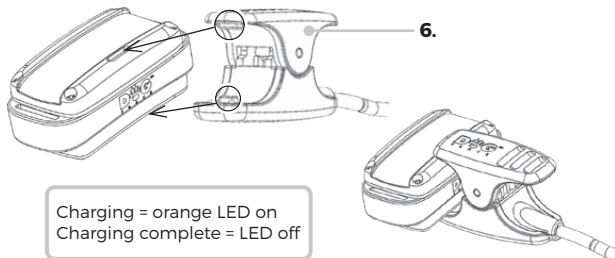
Collare elettronico antiabbai

Elektroniczna obroża antyszczekowa

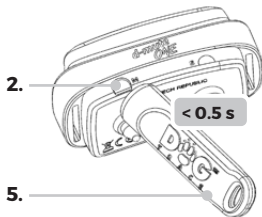
1. d-mute ONE - chapter 5



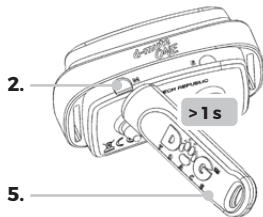
2. Charging - chapter 6.2



3. Turn on - chapter 6.4

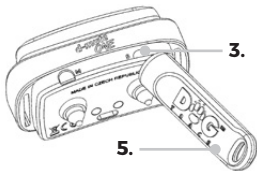


4. Select Mode - chapter 6.5



Number of beeps	Mode	Level correction
Increasing tone / Decreasing tone	On / Off	—
1	Auto soft	Impulse soft
2	Auto hard	Impulse hard
3	Tone	—
4	Stimulation impulse	The Lowest
5		↓
↓		
9		
10		The Highest

5. Select sensitivity – chapter 6.6



Number of beeps	Sensitivity
1	The lowest
↓	↓
7	The highest

6. Fitting the collar – chapter 7



7. Impulse test – chapter 8



ZAWARTOŚĆ

1. Deklaracja zgodności	77
2. Ważne uwagi	77
3. ECMA	78
4. Zawartość opakowania	78
5. Opis produktu	78
6. Przygotowanie do użytku	79
6.1 Wybieranie punktów kontaktu	79
6.2 Ładowanie	79
6.3 Sprawdzanie stanu naładowania baterii	80
6.4 Uruchomienie obroży	80
6.5 Ustawianie trybu obroży (dźwięk i impuls stymulujący)	81
6.6 Ustawianie czułości sensora szczekania	82
7. Dopasowanie obroży na psie	83
8. Rozwiązywanie problemów	84
9. Konserwacja	85
10. Dane techniczne	85
Karta gwarancyjna	88

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża antyszczekowa Dogtrace d-mute ONE jest zgodna z Dyrektywą Rady Europy 2014/53/EC i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej na www.dogtrace.com.

2. WAŻNE UWAGI

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją.
- Obrożę d-mute są przeznaczone jedynie do korygowania niepożądanego szczekania u psów. Zabronionym jest używanie obroży w sposób, który może spowodować obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.
- Nie używaj elektronicznych obroży na psach, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. problemy z sercem, padaczka itd.) albo mają problemy behawioralne (psy agresywne itp.).
- Nie zostawiaj założonej obroży na więcej niż 12 godzin dziennie. Przedłużony kontakt elektrod ze skórą może powodować podrażnienia skóry. Jeśli tak się stanie, nie używaj elektronicznej obroży do czasu, aż wszystkie oznaki podrażnienia skóry znikną.
- Nie używaj obroży z elektronicznym odbiornikiem do przywiązywania psa bądź prowadzenia na smyczy: elektrody mogą spowodować nadmierny nacisk na psią szyję lub obudowa odbiornika może zostać uszkodzona mechanicznie.
- W przypadku problemów lub poszukiwania dalszych informacji należy skontaktować się z profesjonalnym trenerem szkolenia psów.
- Odbiornik ONE zawiera akumulator Li-Pol. Nieużywany akumulator należy ładować raz na 12 miesięcy. Chroń akumulator w urządzeniu przed ostrymi obiektami, wysokimi temperaturami, aby uniknąć zapałonu czy eksplozji. Nie używaj innych akumulatorów niż oryginalne dedykowane odbiornikowi ONE.

- Używaj zasilacza 5 - 5.5 V DC w celu naładowania akumulatora.
- Zużyte akumulatory utylizuj jedynie w przeznaczonym do tego miejscu.

3. ECMA

VNT Electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które reprezentuje najwyższej jakości producentów elektronicznych pomocy szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest rozwój i produkcja wysokiej jakości i niezawodnych pomocy szkoleniowych, które szanują bezpieczeństwo zwierząt. Po więcej informacji odwiedź www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.



4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Elektroniczna obroża z paskiem (zawierająca akumulator Li-pol)
- Zestaw elektrod: 2 sztuki 7mm, 2 sztuki 10mm
- Kabel z klipsem do ładowania
- Magnes ze smyczą na klucze
- Lampka testowa
- Instrukcja

5. OPIS PRODUKTU

1. Elektrody
2. Punk do wybierania trybu
3. Punk wybierania czułości
4. Wskaźnik LED
5. Magnes
6. Klips do ładowania
7. Lampka testowa

6. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

6.1 Wybieranie punktów kontaktu

Transmisja impulsów z obroży do psiej skóry zachodzi dzięki dwóm elektrodom ze stali nierdzewnej (nr 1 na rycinie 1 na stronie 2). Każdy zestaw zawiera dwa typy. Jeśli pies ma krótką sierść należy użyć krótkich elektrod (fabrycznie umieszczane na obroży i dostarczane w takim zestawie). Jeśli pies posiada dłuższą lub grubszą sierść należy wykręcić krótkie elektrody z urządzenia i wymienić je na dłuższe. Wykręcaj i wkręcaj elektrody rękami. Nie używaj kombinerek ani żadnych innych narzędzi do wkręcenia, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA: Jeśli pies ma suchą skórę dobrym pomysłem jest nałożenie wazeliny lub innego kremu nawilżającego w miejscu, gdzie elektrody dotykają skóry: to zapewni lepszą transmisję impulsów stymulujących.

6.2 Ładowanie

Obroża antyszczekowa d-mute ONE zawiera akumulator Li-Pol. Przed pierwszym użyciem należy naładować baterię.

1. Podłącz kabel ładujący z klipsem do urządzenia tak, jak pokazano na rycinie 2 stronie 2. Uchwyty klipsa muszą pasować do otworów na obudowie odbiornika.
2. Podłącz kabel zasilający do zasilacza od 5 do 5.5 V DC (nie jest on dołączony do zestawu) i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Pomarańczowy wskaźnik zaświeci się (czas ładowania to około 2 godzin).
4. Kiedy urządzenie naładuje się pomarańczowa lampka zgaśnie.

OSTRZEŻENIE: Naładuj baterię w otoczeniu o temperaturze pomiędzy 0 a 40 °C. Do ładowania użyj zasilacza z napięciem pomiędzy 5 a 5.5 V DC lub z oryginalnym zasilaczem 5.2 V oferowanym przez producenta jako akcesorium. Używanie zasilacza z wyższym napięciem może uszkodzić akumulator.

6.3 Sprawdzanie stanu naładowania baterii

Czerwony wskaźnik LED, znajdujący się na bocznej stronie obudowy odbiornika, używany jest do sprawdzania poziomu naładowania baterii (nr 4 na rycinie 1 na stronie 2). Jeżeli czerwona kontrolka mruga obroża jest rozładowana i wymaga naładowania. Nie pozostawiaj obroży d-mute ONE w stanie rozładowania na dłuższe okresy czasu. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

6.4 Uruchomienie obroży

Obroża d-mute ONE uruchamiana jest magnetycznym włącznikiem, który aktywuje się poprzez przyłożenie magnesu do zaznaczonego punktu na urządzeniu. Żeby włączyć obrożę należy przyłożyć magnes (nr 5 na rycinie nr 1) na 0,5 sekundy do czerwonego punktu zaznaczonego M (mode) jak pokazano na rycinie 3 na stronie 3. Po wznoszącym się tonem dźwięku nastąpi pojedynczy dźwięk, sygnalizując tym uruchomienie trybu 1. Kiedy włączone, urządzenie jest w trybie oszczędzania energii i czeka na aktywację szczekaniem psa.

Żeby wyłączyć urządzenie przytrzymaj ponownie magnes na czerwonym punkcie zaznaczonym na obroży literą M. Obroża zacznie wydawać wielokrotnie ten sam dźwięk. Kiedy dźwięk zamieni się w opadający tonem odsuń magnes.

WSKAZÓWKA: Nie jest koniecznym wyłączenie obroży. Kiedy pies nie szczeka lub obroża nie jest używana, zużywa bardzo mało baterii. Wyłączaj obrożę jedynie wtedy, kiedy jest nieużywana od ponad miesiąca.

6.5 Ustawianie trybu obroży (dźwięk i impuls stymulujący)

Kiedy obroża jest włączona automatycznie uruchamia się w tryb automatyczny (tryb 1). W tym trybie, kiedy pies szczeka, poziom impulsu stymulującego jest automatycznie stopniowo zwiększany.

Tryb korekty można zmienić na inny w następujący sposób:

1. Przyłóż magnes naprzeciw czerwonej kropki na obroży zaznaczonej M (mode): rycina 4 na stronie 3.
2. Przytrzymaj magnes naprzeciw obroży do momentu, w którym ilość wydawanych sygnałów dźwiękowych odpowiada numerowi wybranego trybu - patrz tabela na stronie 3.
3. Kiedy odliczysz liczbę sygnałów dźwiękowych odpowiadającą wybranemu trybowi odsuń magnes od obroży.

Po dotarciu do ostatniego dostępnego poziomu (10 sygnałów dźwiękowych na obroży), obroża powraca z powrotem do najniższego trybu i stopniowo ponownie wzrasta.

Jeśli chcesz sprawdzić ustawiony na obroży poziom, krótko przyłóż magnes do czerwonej punktu M. Usłyszysz liczbę sygnałów dźwiękowych odpowiadającą aktualnemu trybowi.

Tryby obroży:

ON / OFF (włączenie/wyłączenie) – kiedy obroża wydaje z siebie rosnący tonem sygnał dźwiękowy, włącza się. Jeśli ton dźwięków jest opadający to obroża została wyłączona.

Auto soft / Auto hard (auto delikatne/auto mocne) – automatyczny tryb, w którym szczekający pies otrzymuje coraz wyższe poziomy impulsu do czasu, aż przestanie szczekać (maksymalnie 10 poziomów). W trybie delikatnym korekta wzrasta powoli i maksymalny poziom jest w połowie tak mocny jak trybu mocnego.

Tone (dźwięk) – kiedy pies szczeka, obroża nie daje impulsu korekcyjnego ale jedynie upomina psa sygnałem dźwiękowym. Ten tryb jest odpowiedni do wstępnego sprawdzenia czułości czujnika szczekania - sprawdź w kolejnej sekcji.

Stimulation impulse (stymulacja impulsem) – ustawiony na stałe impuls.

OSTRZEŻENIE: Rekomendowane jest zacząć trening z obrozą ustawioną na trzecim trybie: jedynie sygnał dźwiękowy bez impulsu korekcyjnego. W ten sposób pies skojarzy funkcje urządzenia ze swoim szczekaniem. Sygnał akustyczny początkowo może nie spełnić funkcji korekty, ale nadal może pomóc psu zrozumieć, że pojawia się zawsze po jego szczekaniu.

Po więcej informacji o funkcjach poszczególnych trybów odwiedź stronę www.dogtrace.com.

6.6 Ustawianie czułości sensora szczekania

Obroża d-mute ONE wykrywa szczekanie dzięki specjalnym sensorom, które reagują na wibracje psich strun głosowych podczas szczeku (czasem warczenia czy jęczenia) i nie reaguje na sam w sobie dźwięk wydawany podczas szczekania. Taka konstrukcja zapobiega błędnemu wykryciu szczekania innego psa w pobliżu.

Żeby system działał prawidłowo należy poprawnie ustawić czułość (poziom) wykrywania. Czułość musi być ustawiona tak, żeby obroża aktywowała się jedynie wtedy, gdy zachodzi niepożądane szczekanie psa. Jeśli czułość jest zbyt wysoka obroża może aktywować się nawet wtedy, kiedy pies nie szczeka. Jeśli pies szczeka, a obroża nie reaguje na jego szczekanie, czułość jest ustawiona za nisko.

Czułość ustawiana jest poprzez przyłożenie magnesu do białej kropki oznaczonej literą S (sensitivity) - patrz rycina 5 na stronie 4.

1. Ustaw magnes naprzeciw białej kropki oznaczonej literą S na obroży. Obroża wyda sygnał dźwiękowy.
2. Przytrzymaj magnes naprzeciw obroży do momentu, w którym ilość wydawanych sygnałów dźwiękowych odpowiada numerowi wybranego poziomowi czułości tak, jak pokazano w tabeli na stronie 4.
3. Kiedy odliczysz wybraną ilość sygnałów dźwiękowych odpowiadających poziomowi czułości, odsuń magnes od obroży.

7. DOPASOWANIE OBROŻY NA PSIE

Urządzenie musi być dopasowane na podstawie szyi (od strony strun głosowych) psa tak, aby odbiornik mógł poprawnie wykrywać szczekanie - rycina 6 na stronie 4. Pasek obroży musi być na tyle ciasno dopasowany, żeby nie przesuwiał się na psiej szyi, równocześnie nie może psa podduszać. Obroża jest poprawnie dopasowana jeśli jesteś w stanie wsadzić dwa palce pomiędzy obrożę a szyję psa. Kontakt elektrod ze skórą jest ważny, dlatego zakładając obrożę psu rekomendujemy poruszać obrożą w prawo i w lewo kilka razy tak, żeby punkty styku elektrod dotykały skóry.

OSTRZEŻENIE: Jeśli obroża jest zbyt luźno, obudowa obroży może się przemieszczać, a wielokrotne ocieranie może podrażnić psią skórę, dodatkowo, w tym przypadku, dobry kontakt elektrod z powierzchnią skóry i psimi strunami głosowymi nie jest zapewniony, co może skutkować niepoprawnym funkcjonowaniem elektronicznej obroży. Nie jest zalecane zostawianie obroży na psie na kilka godzin w dokładnie tym samym położeniu - może to powodować podrażnienia skóry. Obroża z odbiornikiem zapięta zbyt ciasno może powodować pęcherze na skórze w miejscu, w którym elektrody dotykają skóry. Jeśli to nastąpi zaprzestań używania obroży do czasu, aż wszystkie znaki podrażnienia skóry znikną.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Proszę przeczytać tą instrukcję w celu sprawdzenia czy problem nie jest spowodowany niepoprawnym użytkowaniem bądź niskim poziomem naładowania baterii.
2. Jeśli pies nie reaguje na impuls:
 - Sprawdź ponownie czy bateria jest naładowana.
 - Sprawdź działanie obrożi używając lampki testowej (patrz sekcja 3 tego rozdziału).
 - Sprawdź czy wybrałeś poprawną długość elektrod (rozdział 4.1) i czy kontakt ze skórą psa jest zapewniony poprawnym dopasowaniem obwodu paska obrożi (rozdział 5).
 - Jeśli pies ma suchą skórę nawilż ją.
3. **Sprawdzanie poprawności działania impulsu korekcyjnego:**

Poprawne działanie impulsu korekcyjnego można sprawdzić używając lampki testowej dostarczanej razem z produktem.

 - Podłącz druciki lampki testowej do obu elektrod (nr 1 na rycinie 1 na stronie 2) zgodnie z ryciną 7 na stronie 4. Poluzuj elektrody, wsadź druciki pod nie tak, żeby mocno się trzymały, następnie dokręć elektrody ponownie.
 - Użyj magnesu do ustawienia trybu 1 lub 2 - zgodnie z instrukcjami w rozdziale 4.5
 - Użyj magnesu do zwiększenia czułości odbiornika - patrz rozdział 4.6
 - Wielokrotnie wzbudź wibracje w sensorze obrożi poprzez pocieranie elektrodami o twardą i chropowatą powierzchnię.
 - Lampka testowa powinna rozświecić się jeśli wszystko działa poprawnie.
 - Usuń lampkę testową z urządzenia przez założeniem obrożi na psa.
4. Jeśli problem nie ustępuje skontaktuj się ze sprzedawcą.

9. KONSERWACJA

Obroża d-mute ONE jest wodoodporna jedynie, gdy uszczelka górnej części obudowy jest w dobrej kondycji. Podczas wymiany baterii sprawdź kondycję uszczelki i usuń jakikolwiek brud z uszczelki. Dokręć śrubki górnej części obudowy z umiarkowaną siłą. W okresach nieużywania urządzenie musi być ładowane przynajmniej raz do roku. Nie używaj substancji zawierających związki lotne takich jak rozpuszczalnik, benzyna czy inne środki czyszczące do czyszczenia odbiornika. Używaj wilgotnej szmatki.

10. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	akumulator Li-Pol
Żywotność baterii na jednym ładowaniu	ok. 3 miesiące
Szczelność	IP67
Regulacja obwodu paska	ok. 20 - 72 cm
Temperatura użytkowania	-10°C do +50°C
Temperatura ładowania	0°C do 40°C
Waga	31 g
Wymiary	55 × 27 × 21 mm